

# بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

## عربی

پایه هفتم

دوره اول متوسطه

chap.ir

### وزارت آموزش و پرورش سازمان پژوهش و برنامه‌ریزی آموزشی


نام کتاب :	عربی پایه هفتم دوره اول متوسطه - ۱۱۴/۱
پدیدآورنده :	فرمان پژوهش و برنامه‌ریزی آموزشی
مدیریت برنامه‌ریزی درسی و تألیف :	دفتر تألیف کتاب‌های علمی عمومی و متوسطه نظری
شناسه افزوده برنامه‌ریزی و تألیف :	سعید آل‌بور، علی آل‌بویه‌نگرودی، عادل اشکیوس، پانته‌آ امیرباشایی، پروین باسقا، احمد برادری، محی‌الدین بهرام محمدیان، بیبیتقوایی، علی‌جان بزرگی، علی‌جراحی، حسن حیدری، علی‌اکبر روشندل، محمد سعید، هاجر صداقی، مهر، اباذر عیاجی، سکینه فتاحی زاده، غلامحسین کسرابی، حمیدرضا کفایش، عبدالله یزدانی، فاطمه یوسف نژاد (اعضای شورای برنامه‌ریزی) - عادل اشکیوس، محی‌الدین بهرام محمدیان، بیبیتقوایی، علی‌جان بزرگی، علی‌جراحی، اباذر عیاجی، حمیدرضا کفایش، عبدالله یزدانی و فاطمه یوسف‌زاد (اعضای گروه تألیف) - محمدکاظم بهنیا (ویراستار)
مدیریت آماده‌سازی هنری :	اداره کل نظارت بر نشر و توزیع مواد آموزشی
شناسه افزوده آماده‌سازی :	لیدا نیک‌روش (مدیر امور فنی و چاپ) - مجید ذاکری‌یونس (مدیر هنری) - محمد مهدی ذبیحی فرد (طراح گرافیک، طراح جلد و صفحه‌آرا) - عادل اشکیوس (محقق علمی ذبیحی فرد، محمد عباسی و حجت‌الله عباسی (عکاسان) - مهدی دشتی، صادق صدوقی (تصویرگر) - عادل اشکیوس، فاطمه باقری‌مهر، فاطمه پزشکی، حمید نایب‌کلاچاهی، راحله زاهدی (مدیر آماده‌سازی)
نشانی سازمان :	تهران : خیابان ایرانشهر شمالی - ساختمان شماره ۴ آموزش و پرورش (شهید موسوی) تلفن : ۸۸۸۳۱۱۶۱-۹، دورنگار : ۸۸۳۰۹۲۶۶، کد پستی : ۱۵۸۴۷۴۷۳۵۹ وبگاه : <a href="http://www.chap.sch.ir">www.chap.sch.ir</a>
ناشر :	شرکت چاپ و نشر کتاب‌های درسی ایران تهران : کیلومتر ۱۷ جاده مخصوص کرج - خیابان ۶۱ (داروپخش) تلفن : ۴۴۹۸۵۱۶۱-۵، دورنگار : ۴۴۹۸۵۱۶۰، صندوق پستی : ۳۷۵۱۵-۱۱۹
چاپخانه :	شرکت چاپ و نشر کتاب‌های درسی ایران «سهامی خاص»
سال انتشار و نوبت چاپ :	چاپ چهارم ۱۳۹۵

کلیه حقوق مادی و معنوی این کتاب متعلق به سازمان پژوهش و برنامه‌ریزی آموزشی وزارت آموزش و پرورش است و هرگونه استفاده از کتاب و اجزای آن به صورت چاپی و الکترونیکی و ارائه در پایگاه‌های مجازی، نمایش، اقتباس، تلخیص، تبدیل، ترجمه، عکسبرداری، نقاشی، تهیه فیلم و تکثیر به هر شکل و نوع بدون کسب مجوز ممنوع است و متخلفان تحت پیگرد قانونی قرار می‌گیرند.

شابک ۹۷۸-۹۶۴-۰۵-۲۱۷۸-۶ - ISBN 978-964-05-2178-6

# الدرس الثالث



أَيْنَ الطَّالِبَاتُ؟ فِي الْمَدْرَسَةِ. 

## الْحِكْمُ النَّافِعَةُ

المُعْجَم: واژه نامه (۲۲ كلمه)

أفدام: پاها «مفرد: قَدَم»	جَنَّة: بهشت	است، تو باید	نِيَات: نیتها «مفرد: نِيَّة»
أَمَامَ: روبه‌رو	حُسْنُ الْخُلُقِ: خوش اخلاقی	فَوْقَ: بالا، روي	وَرَاءَ: پشت
أَيِّنَ: كجا	خَلْفَ: پشت	قَرِيبٌ مِنْ: نزدیک به	هُنَاكَ: آنجا
باب: در «جمع: أبواب»	سَفِينَةٌ: کشتی	مُدَارَةُ النَّاسِ: مدارا کردن	يَدَ: دست
بَقَرَةٌ: گاو	عَلَى الْيَسَارِ: سمت چپ	با مردم	
تَحْتَ: زیر	عَلَى الْيَمِينِ: سمت راست	مَعَ: با، همراه	
جَنْبَ: کنار	عَلَى يَمِينِ: بر تو لازم	مِنْ أَيِّنَ: اهلِ كجا، از كجا	

۱. الأَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ. رسول الله ﷺ
۲. عَلَيْكَ بِمُدَارَةِ النَّاسِ. رسول الله ﷺ
۳. حُسْنُ الْخُلُقِ نِصْفُ الدِّينِ. رسول الله ﷺ
۴. الْجَنَّةُ تَحْتَ أَقْدَامِ الْأُمَّهَاتِ. رسول الله ﷺ
۵. يَدُ اللَّهِ مَعَ الْجَمَاعَةِ. الإمام عليّ عليه السلام

أَيْنَ؟



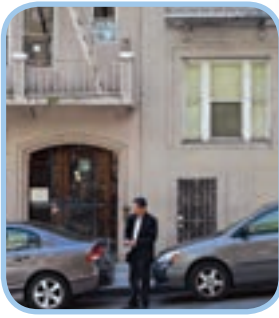
أَيْنَ الرَّجُلُ؟  
تَحْتَ السَّيَّارَةِ.



أَيْنَ السَّفِينَةُ؟  
فِي الْخَلِيجِ الْفَارِسِيِّ.



أَيْنَ الْوَلَدُ؟  
خَلْفَ الْبَابِ.



أَيْنَ الرَّجُلِ؟  
بَيْنَ السَّيَّارَتَيْنِ.



أَيْنَ الْبَيْتِ؟  
فَوْقَ الشَّجَرَةِ.



أَيْنَ الرَّجُلِ؟  
أَمَامَ بَابِ الْبَيْتِ.



أَيْنَ الزَّرَافَةِ؟  
وَرَاءَ الشَّجَرَةِ.



أَيْنَ الطِّفْلِ؟  
عِنْدَ أُمِّهِ.



أَيْنَ جَبَلِ بَيْسُونِ؟  
فِي مَغْرِبِ إِيرَانَ.

## بدان

۱. در پاسخ به «أَيْنَ» از چنین کلماتی استفاده می‌کنیم:  
فَوْقَ، تَحْتَ، أَمَامَ، خَلْفَ (وَرَاءَ)، جَنْبَ، عِنْدَ، حَوْلَ، بَيْنَ، فِي، عَلَى، عَلَى الْيَمِينِ، عَلَى الْيَسَارِ، هُنَا، هُنَاكَ

۲. برای اینکه از کسی بپرسیم «شما اهل کجا هستید؟» از اصطلاح «مِنْ أَيْنَ؟» استفاده می‌کنیم؛

مثال:



مِنْ أَيْنَ أَنْتِ؟ - أَنَا مِنْ مِصْرَ. (أَنَا مِصْرِيَّةٌ.)



مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟ - أَنَا مِنْ مِصْرَ. (أَنَا مِصْرِيٌّ.)

اکنون به یکی از دو پرسش زیر پاسخ دهید.

مِنَ أَيْنَ أَنْتَ؟ - \_\_\_\_\_ - مِّنْ أَيْنَ أَنْتِ؟ - \_\_\_\_\_

۳. اصطلاح «عَلَيْكَ بِ» به معنای «بر تو لازم است»، «تو باید» است؛ مثال:

عَلَيْكَ بِالْخُرُوجِ = بر تو لازم است خارج شوی. تو باید خارج شوی.

ترجمه این جمله ها چیست؟ عَلَيْكَ بِالشُّكْرِ.

عَلَيْكَ بِالصَّبْرِ.

## التَّمَارِينُ

التَّمَرِينُ الْأَوَّلُ: با توجه به تصویر به پرسش‌های زیر پاسخ کوتاه دهید.



أَيْنَ الْبَيْتَانِ؟



أَيْنَ الْبَقْرَةَ؟



التَّمرينُ الثَّاني: با توجه به تصویر به پرسش‌های زیر پاسخ کوتاه دهید.



- ۱- أَيْنَ الْوَلَدُ؟
- ۲- أَيْنَ السَّيَّارَةُ؟
- ۳- أَيْنَ الرَّجُلُ؟
- ۴- أَيْنَ الْمَرْأَةُ؟
- ۵- ماذا عَلَى السَّيَّارَةِ؟

التَّمرينُ الثَّالثُ: ترجمه کنید.

- ۱ - أَيْنَ الْمَكْتَبَةِ؟ - عَلَى الْيَمِينِ.
- ۲ - أَيْنَ الْبُسْتَانُ؟ - عَلَى الْيَسَارِ.
- ۳ - أَيْنَ مَدِينَةُ بَدْرَةَ؟ - قَرِيبَةً مِنْ إِيلَامِ.
- ۴ - أَيْنَ الْمِفْتَاحُ؟ - هُنَاكَ؛ عَلَى الْبَابِ.
- ۵ - مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟ - أَنَا مِنَ الْيَمَنِ.